

Методические рекомендации по изучению крымскотатарского языка и крымскотатарской литературы в общеобразовательных организациях Республики Крым на 2016/2017 учебный год

Крымскотатарский язык наравне с русским является государственным языком в Республике Крым. Изучение крымскотатарского (родного) языка в общеобразовательной организации – это:

- обеспечение гарантий сохранения, изучения и развития родного языка народа Российской Федерации, проживающего в Республике Крым;
- реализация конституционного права на общедоступное и бесплатное получение дошкольного, начального общего, основного общего образования на родных языках;
- создание условий для расширения сферы применения и оптимального функционирования родных языков;
- обеспечение межнационального согласия.

В Республике Крым реализуется конституционное право граждан на изучение родных языков в образовательных организациях в соответствии с нормативными документами Российской Федерации.

В письме Министерства образования, науки и молодежи Республики Крым «Об учебных планах общеобразовательных организаций Республики Крым на 2016/2017 учебный год» рекомендуется использовать:

- для 1-4 классов - приложения 1-6;
- для 5-6 классов – приложения 7-14;
- для 7-9 классов – приложения 15-16;
- для 10-11(12) классов – приложения 17-29.

Кроме того, часть учебного плана, формируемая участниками образовательных отношений, обеспечивает реализацию индивидуальных потребностей обучающихся и может использоваться для увеличения часов на изучение отдельных предметов, в том числе **родного языка**, организацию курсов по выбору при наличии заявлений родителей, материально-технического, учебно-методического и кадрового обеспечения.

При организации изучения родного языка группой учащихся в 1-4 классах (приложение 4), 5-6 классах (приложение 12) общеобразовательных организаций с русским языком обучения считаем целесообразным:

- использовать 3 часа, выделенные из часов внеурочной деятельности на изучение родного языка, в полном объеме;
- принять решение педагогического совета об оценивании учащихся по предмету «Родной язык» и учете учебных достижений учащихся по данному предмету в классном журнале, утвердив это решение локальным нормативным актом.

При организации изучения родного языка рекомендуем так же принять во внимание письмо Министерства образования, науки и молодежи Республики Крым от 02.06. 2016 №01-14/1946, в котором предлагается:

- на изучение родного языка предусмотреть по 3 часа в неделю;
- часть учебного плана, формируемую участниками образовательных отношений, использовать для изучения родного языка, курсов по выбору;
- изучение родного языка ставить в расписание параллельно с курсами по выбору («Культура добрососедства», «Крымоведение» и другие);
- не допускать практику организации изучения родного языка во внеурочной деятельности.

Учебные часы для проведения **уроков развития речи** по крымскотатарскому языку необходимо выделять с учетом следующих норм:

	5	6	7	8	9	10 класс		11 класс	
	класс	класс	класс	класс	класс	базовый	профильн	базовый	профильн
Р.р.	8	8	8	8	8	9	12	9	12

Для реализации изучения крымскотатарского языка как родного и неродного, а так же крымскотатарской литературы в общеобразовательных организациях Республики Крым составлены Примерные программы (под редакцией Аблятипова А.С.) «Крымскотатарский язык, (родной)», «Крымскотатарская литература», «Крымскотатарский язык (неродной)», разработанные в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами дошкольного, начального общего, основного общего и среднего общего образования нового поколения, одобрены решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию Министерства образования и науки Российской Федерации (протокол от 20.05.2015 № 2/15) и включены в реестр Примерных основных общеобразовательных программ Министерства образования и науки Российской Федерации.

В дальнейшем на основе данных Программ будут созданы и изданы оригинальные учебники по крымскотатарскому языку и литературе.

Для осуществления преподавания крымскотатарского языка и крымскотатарской литературы рекомендуется использовать **учебники в качестве пособий до издания федеральных учебников:**

1. Кырымтатар тили. Лакъырды курсу (Крымскотатарский язык. Разговорный курс) для школ с русским языком обучения, автор Асанова Л.Н.
2. Кырымтатар тили. 1 сыныф (Крымскотатарский язык. 1 класс), авторы Саттарова М.С., Саттарова С.С.
3. Фиданчыкъ (Росток) книга для чтения во 2 классе, авторы Саттарова М.С., Саттарова С.С.
4. Эдебий окъув. 2 сыныф (Литературное чтение. 2 класс), авторы Саттарова М.С., Саттарова С.С.
5. Кырымтатар тили. 2 сыныф (Крымскотатарский язык. 2 класс), авторы Саттарова М.С., Саттарова С.С.
6. Кырымтатар тили. 3 сыныф (Крымскотатарский язык. 3 сыныф), авторы Саттарова М.С., Саттарова С.С.
7. Кырымтатар тили. 4 сыныф (Крымскотатарский язык. 4 класс), авторы Умеров М. У., Алиева Л.А
8. Окъув китабы. 4 сыныф (Книга для чтения. 4 класс), авторы Алиева и другие.
9. Кырымтатар тили. 5 сыныф (Крымскотатарский язык. 5 класс), авторы Меметов А.А. и другие.
10. Кырымтатар ве джиан эдебияты. 5 сыныф (Крымскотатарская и мировая литература. 5 класс), авторы Велиуллаева А. и другие.
11. Кырымтатар тили. 6 сыныф (Крымскотатарский язык. 6 класс), авторы Меметов А. М., Алиева Л.А. и другие.
12. Кырым татар ве джиан эдебияты. 6 сыныф (Крымскотатарская и мировая литература. 6 класс), авторы Велиуллаева А. и другие.
13. Кырымтатар тили. 7 сыныф (Крымскотатарский язык. 7 класс), авторы Меметов А.М., Алиева Л.А. и другие.
14. Кырым татар ве джиан эдебияты. 7 сыныф (Крымскотатарская и мировая литература. 7 класс), авторы Велиуллаева А. и другие.
15. Кырымтатар тили. 8 сыныф (Крымскотатарская и мировая литература. 8 класс), авторы Меметов А.М., Алиева Л.А. и другие.
16. Кырым татар ве джиан эдебияты. 8 сыныф (Крымскотатарская и мировая литература. 8 класс), авторы Кокиева А и другие.

17. Къырымтатар тили. 9 сыныф (Крымскотатарская и мировая литература. 9 класс), авторы меметов А.М., Алиева Л.А. и другие.
18. Къырым татар ве джиан эдебиятынынъ тарихы. 9 сыныф (История крымскотатарской и мировой литературы. 9 класс), авторы Кокиева А и другие.
19. Къырымтатар тили. 10 сыныф (Крымскотатарская и мировая литература. 8 класс), авторы Меметов А.М., Алиева Л.А и другие.
20. Къырым татар ве джиан эдебияты. 10 сыныф (Крымскотатарская и мировая литература. 10 класс), авторы Кокиева А и другие.
21. Къырымтатар тили. 11 сыныф (Крымскотатарская и мировая литература. 11 класс), авторы Меметов А.М., Алиева Л.А и другие.
22. Къырым татар ве джиан эдебияты. 11 сыныф (Крымскотатарская и мировая литература. 11 класс), авторы Велиуллаева А и другие.
23. Къырым татар эдебиятынынъ хрестоматиясы. 11 сыныф (Крымскотатарская литература. Хрестоматия. 11 класс), автор Велиуллаева А.
24. Къырымтатар ве бала эдебияты хрестоматиясы. (Хрестоматия къымскотатарской и детской литературы), автор Бекиров Д. Б.
25. Къырымтатар иджрет эдебияты (Кърымскотатарская литература, созданная за рубежом), авторы Куртумеров Э.Э. и другие.
26. Къырыматар эдебиятынынъ антологиясы. 5-6 классы (Антология крымскотатарской литературы. 5-6 классы), автор Велиуллаева А.

КОНТРОЛЬ ПО ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ В 1-4 КЛАССАХ

Основными формами и видами контроля знаний, умений навыков по крымскотатарскому языку в 1-4 классах являются: текущий контроль в форме устного, фронтального опроса, контрольных, словарных диктантов, предупредительных, объяснительных, выборочных, творческих, свободных проверочных работ; диктантов с грамматическими заданиями, тестов; итоговый контроль в форме диктанта, словарного диктанта, комплексного анализа текста.

С целью осуществления контроля (промежуточного, итогового) целесообразно проведение следующего количества **контрольных работ (из общего количества письменных работ)**:

Сводная таблица проверочных работ по крымскотатарскому языку в 1-4 классах

Контрольные работы	1 класс				2 класс				3 класс				4 класс			
	1ч.	2ч.	3ч.	4ч.	1ч.	2ч.	3ч.	4ч.	1ч.	2ч.	3ч.	4ч.	1ч.	2ч.	3ч.	4ч.
Списывание				1	1				1				1			
Проверочные работы					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1
Словарный диктант				1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Контрольное изложение																1
Диктант с грамматическим заданием				1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Мини-проекты						1	1			1	1			1	1	
Развитие речи	Не менее 17 часов															

Система контрольных работ по крымскотатарскому языку

Учебная четверть	Словарный диктант	Диктант	Списывание
1 класс			
1 четверть			
2 четверть			

3 четверть			
4 четверть	5 – 6 слов	15 – 20 слов	20 – 30 слов
2 класс			
1 четверть	8 – 10 слов	20 – 25 слов	30 – 35 слов
2 четверть	8 – 10 слов	20 – 25 слов	30 – 35 слов
3 четверть	10 – 12 слов	35 – 40 слов	40 – 45 слов
4 четверть	10 – 12 слов	35 – 40 слов	40 – 45 слов
3 класс			
1 четверть	10 – 12 слов	45 – 50 слов	45 – 50 слов
2 четверть	10 – 12 слов	45 – 50 слов	45 – 50 слов
3 четверть	12 – 15 слов	55 – 60 слов	55 – 60 слов
4 четверть	12 – 15 слов	55 – 60 слов	55 – 60 слов
4 класс			
1 четверть	12 – 15 слов	60 – 65 слов	60 – 65 слов
2 четверть	12 – 15 слов	60 – 65 слов	60 – 65 слов
3 четверть	15 – 18 слов	65 – 70 слов	65 – 75 слов
4 четверть	15 – 18 слов	65 – 70 слов	65 – 75 слов

Оценивание диктанта

«5» - за работу, в которой нет ошибок.

«4» - за работу, в которой допущены 1 – 3 ошибок.

«3» - за работу, в которой опущены 4 – 6 ошибок.

«2» - за работу, в которой допущено более 6 ошибок.

Учёт ошибок в диктанте.

1. Нарушение орфографических правил при написании слов.
2. Ошибки на пропуск, перестановку, замену и вставку лишних букв в словах.
3. Отсутствие знаков препинания, изученных в данный момент в соответствии с программой.
4. Повторная ошибка в одном и том же слове считается за одну ошибку (например, ученик дважды в слове «хыяр» написал «кь» вместо «х»).
5. Ошибки на одно и то же правило, допущенные в разных словах, считаются как две ошибки (тедер, гудер).

Примечание. Оформление работы не должно влиять на оценку. При оценивании работы учитель принимает во внимание каллиграфический навык ученика.

Оценивание грамматического задания

«5» - задание выполнено без ошибок.

«4» - правильно выполнено не более $\frac{3}{4}$ задания.

«3» - правильно выполнено не менее $\frac{1}{2}$ задания.

«2» - правильно выполнено менее $\frac{1}{2}$ задания.

Оценивание списывания

«5» - за работу, в которой нет ошибок и исправлений.

«4» - за работу, в которой допущена 1 ошибка, 1 – 2 исправления.

«3» - за работу, в которой допущено 2 – 4 ошибки.

«2» - за работу, в которой допущено 5 и более ошибок.

Оценивание словарных диктантов

«5» - за работу, в которой нет ошибок.

«4» - за работу, в которой допущена 1 ошибка и 1 исправление.

«3» - за работу, в которой допущено 3 ошибки и 1 исправление.

«2» - за работу, в которой допущено 4 и более ошибок.

Основными формами и видами контроля знаний, умений и навыков **литературного чтения в 1-4 классах** являются: текущий контроль – в форме устного, фронтального опроса, индивидуальных заданий, тестов, проверочных работ; контрольные работы для

проверки умения работать с книгой; проверим себя и оценим свои достижения по окончании каждого раздела; проектные работы; проверка техники чтения.

	1 класс				2 класс				3 класс				4 класс			
	1ч	2ч	3ч	4ч	1ч	2ч	3ч	4ч	1ч	2ч	3ч	4ч	1ч	2ч	3ч	4ч
Внеклассное чтение. Работа с детской книгой	Не менее 17 часов															
Чтение вслух				1		1		1		1		1		1		1
Чтение молча								1				1				1
Проверочная работа					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Итоговая контрольная работа					1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Нормативный объем измерений по чтению

	1 класс		2 класс		3 класс		4 класс	
	1полу годие	2полу годие	1полу годие	2полу годие	1полу годие	2полу годие	1полу годие	2полу годие
Чтение вслух		25 - 30	35-40	40-45	50-55	60-65	65-70	75-80
Чтение молча		35-40	45-50	50-55	60-65	70-75	75-80	85-90

ОЦЕНИВАНИЕ ОРФОГРАФИЧЕСКИХ И ПУНКТУАЦИОННЫХ НАВЫКОВ УЧАЩИХСЯ 5-11 классов

Основной формой проверки орфографической и пунктуационной грамотности является контрольный текстовый диктант.

1. Проверке подлежит умение правильно писать слова на изученные орфографические правила и словарные слова, определенные для запоминания; ставить разделительные знаки соответственно отработанным правилам пунктуации; надлежащим образом оформлять работу. Проверка осуществляется фронтально, по традиционной методике.

2. Материал для контрольного задания. Для контрольного диктанта используется текст, доступный для учеников данного класса. Объем диктанта по классам:

Класс	Количество слов в диктанте для школ	
	с русским языком обучения	с крымскотатарским языком обучения
5	60—70	90—100
6	70—80	100—110
7	80—90	110—120
8	90—100	120—140
9	100—110	140—150
10	110—120	150—160
11	120—130	160—170

Примечание. При определении количества слов в диктанте учитывают как самостоятельные, так и служебные слова.

Для контрольных диктантов используют тексты, в которых каждое из отработанных на протяжении семестра правил орфографии или пунктуации были представлены 3—5 примерами.

3. Единица контроля: текст, записанный учеником под диктовку.

4. Оценивание. Диктант оценивается одной оценкой на основе следующих критериев:

- орфографические и пунктуационные ошибки оцениваются одинаково;
- ошибка в одном и том же слове, которое повторяется в диктанте несколько раз, считается одной ошибкой; ошибки на одно и то же правило, но в разных словах считаются разными ошибками;
- различают грубые и негрубые ошибки, 2 негрубые ошибки считаются одной ошибкой;
- орфографические и пунктуационные ошибки на неотработанные правила исправляются, но не учитываются.

оценки	Количество ошибок (в целом — орфографических и пунктуационных)	
	для школ с русским языком обучения	для школ с крымскотатарским языком обучения
1	больше, чем на оценку «2»	больше, чем на оценку «2»
2	7/7, 6/8, 5/9, 8/6	7/7, 6/8, 5/9, 8/6
3	5/4, 3/6, 0/9, 6/4	4/4, 3/5, 0/8, 5/4
4	2/2, 1/3, 0/4	2/2, 1/3, 0/4
5	1/0, 0/1	—

ВЫВЕДЕНИЕ ИТОГОВОГО ЧЕТВЕРТНОГО БАЛЛА

Итоговый балл ставится в конце каждой четверти. Он обобщенно отображает подготовку ученика по крымскотатарскому языку.

Итоговый балл является результатом оценивания достижений ученика по следующим аспектам:

- слушание — понимание (аудирование);
- говорение (диалогическая речь; монологическая речь; устное изложение; устное сочинение);
- письмо (диктант, письменное изложение, письменное сочинение);
- чтение (вслух и молча);
- сведения о языке, языковые умения;
- ведение тетрадей.

Контрольная проверка осуществляется как фронтально, так и индивидуально.

Фронтально оценивают: аудирование, чтение молча, диктант, письменное изложение и письменное сочинение, языковые знания и умения.

Индивидуально оценивают: говорение (диалог, устное изложение, устное сочинение) и чтение вслух.

Проверка языковых знаний и умений осуществляется с помощью заданий тестового (характера, на их выполнение отводится 15—20 минут урока. Оставшееся время контрольного урока используется на выполнение заданий по аудированию, чтению молча или правописанию (диктант).

Оценивание говорения, чтения вслух осуществляется индивидуально путем постепенного накопления оценок — для того, чтобы каждый ученик за четверть получил минимум одну оценку за выполнение задания на построение диалога, устного изложения и устного сочинения.

Количество письменных работ указано в представленной ниже таблице

Уровень и количество часов, общее количество контрольных работ	Количество письменных работ по классам						
	5 кл.	6 кл.	7 кл.	8 кл.	9 кл.	10 кл.	11 кл.
С русским языком обучения							
Диктант	2	2	2	2	2	1	1
Словарный диктант	2	2	2	2	2	1	1
Контрольная работа	2	2	2	2	2	2	2
Изложение	1	1	2	2	2	2	2

Сочинение	-	1	2	2	2	2	2
С родным (нерусским) языком обучения							
Диктант	4	4	3	2	2	2	2
Контрольная работа	2	2	2	2	3	4	4
Словарный диктант	3	3	3	3	3	1	1
Изложение	2	2	2	2	2	2	
Сочинение	2	2	2	3	4	4	4

Ведение тетрадей по языку и литературе оценивается в каждой четверти. Во время проверки тетрадей учитывается наличие разных видов работ, грамотность, опрятность, умение правильно оформить работы. В 2016/2017 учебном году по крымскотатарскому языку рекомендуется вести три тетради: две - рабочие, одна – для контрольных работ и развития речи. Титульные листы тетрадей заполняются на языке изучения. По литературе рекомендуется вести три тетради: рабочая, словарь, тетрадь для уроков развития речи.

Объектом изучения литературы является художественное произведение, его эстетическая природа и духовно-эстетическая сущность.

Такой спектр задач требует целостного подхода к изучению каждого литературного произведения, организации его анализа в единстве с содержанием и формой. Во время изучения литературы учитель должен четко обозначить основные и второстепенные знания, подобрать аналогичные факты в других видах искусства, использовать такие способы и приемы работы, которые эффективно раскрывают художественное своеобразие произведения.

Теоретические аспекты изучения произведения при этом следует раскрывать не как самоцель, а лишь как один из способов изучения своеобразности авторской поэтики. Анализ художественного произведения должен опираться на текст и подробное рассмотрение основных эпизодов, выразительное чтение отрывков и т.д.

Оценка	Критерии оценивания учебных достижений обучающихся
«1»	Обучающийся воспринимает материал, называет лишь один факт из произведения
«2»	Обучающийся воспринимает материал, называет факты из произведения, с помощью учителя отвечает на поставленные вопросы
«3»	Обучающийся имеет представление о содержании произведения, способен пересказать небольшую его часть, с помощью учителя обозначает его основные сюжетные элементы, выделяет главные эпизоды
«4»	Обучающийся владеет материалом и навыками анализа литературного произведения по предложенному учителем образцу, оценивает отдельные литературные явления, подбирает аргументы на подтверждение собственных рассуждений
«5»	Обучающийся владеет материалом и навыками анализа литературного произведения, систематизирует знания, находит и исправляет допущенные ошибки, выражает свои мысли, самостоятельно оценивает литературные явления, оригинально решает разнообразные учебные задания

На уроках литературы доминирующей формой обучения и контроля за достигнутыми результатами является диалог, который может быть на всех этапах учебной деятельности. Учитель мотивирует обучающихся на размышления, делать обобщения и выводы, выражать свои собственные мысли, оценки. При этом происходит проверка и оценивание учебных достижений обучающихся и уровень их компетентности, то есть поточное оценивание знаний и умений. **Во время такого оценивания обязательным должен стать контроль прочитанного каждым обучающимся программных произведений, уровня усвоения их содержания, проверка выполнения обозначенных в программе видов устных и письменных работ.**

Виды письменных работ по уровням обучения	Количество письменных работ по классам						
	5 кл.	6 кл.	7 кл.	8 кл.	9 кл.	10 кл.	11 кл.

С русским языком обучения							
Классное сочинение	2	2	2	2	2	2	2
Домашнее сочинение	1	1	1	1	1	2	2
Контрольная работа	1	1	1	1	1	2	2
С родным (нерусским) языком обучения							
Классное сочинение	3	3	3	3	3	3	3
Домашнее сочинение	2	2	2	2	3	4	4
Контрольная работа	1	1	1	1	1	2	2

Основной структурной единицей каждого учебного предмета является тема, предусмотренная учебной программой.

Оценка, которую получит обучающийся, должна обозначать уровень овладения им каждой конкретной темой.

Произведения, рекомендованные в программе для заучивания наизусть, оцениваются по пятибалльной системе.

Изучение литературы лучше проводить по блокам, разделам, учитывая, что на изучение объемных произведений выделяется несколько часов.

Итоговое оценивание проводится в конце четвертей и учебного года.

Четвертные оценки выставляются в соответствии с поточными, а так же с учетом всех письменных (устных) сочинений, изложений, самостоятельных работ, чтения наизусть и т. д.

В процессе изучения курса литературы в 5-11 классах общеобразовательной школы обязательным при проектировании рабочих программ учителя является выделение часов для уроков развития речи. **В общее число часов по развитию речи (10-20% от общего количества часов) входят, в том числе и непосредственные аудиторные творческие работы обучающихся.**

Учебные часы для проведения **уроков развития речи** необходимо выделять с учетом следующих норм:

Распределение часов на внеклассное чтение и развитие речи

	5 класс	6 класс	7 класс	8 класс	9 класс	10 класс		11 класс	
						базовый	профильн	базовый	профильн
Вн. чт.	4	4	4	4	4	4	6	4	6
Р.р. (творч.раб)	4	4	4	4	4	5	6	5	6

Письменные работы по литературе выполняются на уроках развития речи, в классном журнале (как и в рабочей программе учителя) обозначаются буквами «Н.и.». Иногда учитель рядом с буквами «Н.и.» может ставить номер именно урока развития речи: «Н.и. № 5». Такая запись не нарушает требований к обозначению данного вида уроков, а обозначает порядок этих уроков в календарно-тематическом планировании учителя.

Запись темы урока развития речи должна соответствовать теме, обозначенной в календарно-тематическом плане рабочей программы, и отражать вид деятельности обучающегося и учителя. Например, «Классное сочинение по...», «Подготовка к домашнему сочинению по...».

К урокам развития речи относится обучение конспектированию, тезированию, составлению плана, поэтому в теме урока должно быть четко прописано «Обучение тезированию».

Необходимо помнить, что письменные работы могут быть обучающими и контрольными, поэтому целесообразно указывать в записи «Контрольное сочинение...», «Обучающее изложение...», «Обучение тезированию...», «Обучение конспектированию...» (обязательно указать, на примере какого произведения). Можно этого не делать, зная норму контрольных работ по литературе. Тогда в журнале будет 1-2

записи «Контрольное...», а все остальные записи указывают на обучающий характер работы. Итоговый контроль обязателен.

Важно помнить, что итоговый контроль нельзя проводить на последнем уроке (уроках): иначе нет возможности прокомментировать результаты, дать возможность обучающемуся исправить отрицательную отметку. Любой вид контроля анализируется, комментируется, организуется работа над ошибками.

В процессе изучения курса литературы в 5-11 классах общеобразовательной школы обязательным при проектировании рабочих программ учителя является выделение часов для **внеклассного чтения**. Как правило, уроки внеклассного чтения не только расширяют круг чтения обучающихся, но и формируют их читательскую самостоятельность, особым образом способствуют развитию общих учебных умений, навыков и способов деятельности. Учебные часы для проведения уроков внеклассного чтения необходимо выделять в начале записи темы: «С.т. окъ.».

Методист центра
филологического образования
ГБОУ ДПО КРИППО

М.И. Алидинова